



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ  
ТҰҢҒЫШ ПРЕЗИДЕНТІ - ЕЛБАСЫНЫҢ ҚОРЫ

**«ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ БІЛІМ – 2017»**

студенттер мен жас ғалымдардың  
XII Халықаралық ғылыми конференциясының  
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ**

XII Международной научной конференции  
студентов и молодых ученых  
**«НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ – 2017»**

**PROCEEDINGS**

of the XII International Scientific Conference  
for students and young scholars  
**«SCIENCE AND EDUCATION - 2017»**



14<sup>th</sup> April 2017, Astana



**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ  
Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ**

**«Ғылым және білім - 2017»  
студенттер мен жас ғалымдардың  
XII Халықаралық ғылыми конференциясының  
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ**

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ  
XII Международной научной конференции  
студентов и молодых ученых  
«Наука и образование - 2017»**

**PROCEEDINGS  
of the XII International Scientific Conference  
for students and young scholars  
«Science and education - 2017»**

**2017 жыл 14 сәуір**

**Астана**

УДК 378

ББК 74.58

Ғ 96

Ғ 96

«Ғылым және білім – 2017» студенттер мен жас ғалымдардың XII Халықаралық ғылыми конференциясы = The XII International Scientific Conference for students and young scholars «Science and education - 2017» = XII Международная научная конференция студентов и молодых ученых «Наука и образование - 2017». – Астана: <http://www.enu.kz/ru/nauka/nauka-i-obrazovanie/>, 2017. – 7466 стр. (қазақша, орысша, ағылшынша).

ISBN 978-9965-31-827-6

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

УДК 378

ББК 74.58

ISBN 978-9965-31-827-6

©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия  
ұлттық университеті, 2017

Б.Баймаханов.Астана:Аударма, 2011. – 344 бет.

5. Эдгар По. Избранное. Книга для чтения на английском языке. – СПб.: «Химера», 2001. – 192 с.

УДК 811.133.1(100)

## **ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК В МЕЖДУНАРОДНОМ ОБЩЕНИИ**

**Сейтхамит Азамат Жұмағалиұлы**

mrseitkhamitov@gmail.com

Студент 3 курса факультета международных отношений, специальности  
международные отношения ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан

Научный руководитель – К.О. Ергалиева

Все мы сегодня привыкли считать, что английский является языком международного общения, что нет языка более распространенного чем английский. Но всегда ли было это так? Английский язык крепко закрепил свои позиции лишь в начале XX века, когда был подписан Версальский мирный договор в 1919 году, окончивший Первую мировую войну. До этого момента мировое господство было в руках французского языка. Он охватывал все сферы жизнедеятельности европейцев, и был средством международного общения. Указы правителей государств, международные договоры, любая документация, международные конференции и конгрессы велись на французском языке, до начала XX века. Французский язык называли «языком дипломатии». Многие ученые того времени писали свои работы на этом галантном языке, например, знаменитый венецианский путешественник Марко Поло диктовал свои заметки о совершенных им путешествиях на французском. Король Англии Эдуард III не знал ни одного английского слова. Все законы и протоколы составлялись в этой стране на французском и латинском языках. А великий император Священной Римской империи Карл V говорил: «Я говорю по-английски с торговцами, по-итальянски с женщинами, по-испански с богом, по-немецки с моей лошадью, а по-французски с мужчинами». И по сей день, после сокращения имперского влияния Франции, французский остается одним из мировых языков.

В данной статье, я постараюсь осветить причины популярности, роль и современное использование французского языка в международном общении.

Чтобы выявить причины распространения французского языка, необходимо заглянуть в историю. На роль средства международного общения в давние времена могли претендовать лишь латинский и греческий языки, ввиду расцвета Римской империи. Французский же, эволюционировав из латинского, использовался лишь на территории Галии, которая была завоевана римлянами. Со временем, французский начинает набирать популярность. И первым текстом на французском, ставшим предметом межъязыкового контакта, явилась Страсбургская клятва – «Serment de Strasbourg», которую Людовик Немецкий произнес в 842 году перед воинами французского короля Карла Лысого, заключая с ними союз. Позднее в XI веке, с началом Крестовых походов, французский язык выходит за границы Франции, тогда французский становится общим языком многих крестоносцев. Таким образом, французский начинает распространяться на Ближний Восток, где на время походов утвердились французские династии. В придворных кругах Англии, Италии начинают говорить лишь на французском.

Начало Нового времени ознаменовалось усилением политического влияния Франции, которое было связано с приходом к власти Короля Людовика XIV (Великий, Король Солнце). Во время его царствования, значительно возросли военная мощь, политический вес, интеллектуальный престиж Франции. Франция начала завоевывать территории и укреплять свои позиции не только на европейском континенте, но и в других частях света. Начинает набирать популярность французская культура за рубежом. Все это благоприятствует

развитию и усилению позиций французского языка.

В XVIII веке употребление французского как международного языка достигает своего апогея. Французский приходит на смену латыни в дипломатии, науке, международном культурном обмене, литературе, распространяясь в аристократических и ученых кругах Англии, Германии, Австрии, Нидерландов, Италии, Скандинавских стран, России, Польши, Венгрии и Румынии. Галломания (франкофилия) – почтение всячески подражать к французскому быту, процветала в высших слоях европейского общества того времени. Многие аристократы и короли, даже говоря на своих родных языках, разговаривали с французским акцентом. Не является исключением и Российская империя, которая вплоть до начала XIX века попала под влияние галльского языка. «Эпоха французского языка» началась в России благодаря Екатерине Петровне. Высшие слои Российской империи подражали французам во всем, в манере общения, в организации мероприятий, в одежде. Люди в основном читали французскую литературу, Сен-Симона, Вольтера, Декарта. Даже послы России вели свои переписки с правительством на французском. Вплоть до Отечественной войны 1812 года, Франция была в России «в моде». И на сегодняшний день, в бытовом русском языке прослеживаются следы, оставленные двумя веками ранее французским. Например, такие слова как «парфюм», «бижутерия», «буфет», «ботинки», «дежурный», «парламент» и т.п. являются заимствованными из французского языка.

Переходя, непосредственно к причинам, принимая во внимание вышеизложенные факты, можно выделить несколько причин широкого распространения французского языка, которые я подразделил на исторические и лингвистические.

Исторические причины:

Первым событием, давшее толчок распространению французского, стали Крестовые походы XI-XV вв. Именно благодаря Крестовым походам французский укореняется в нескольких государствах, как язык высших феодальных слоев, и уже распространяется на страны арабского Магриба.

Во-вторых, хочется выделить политическую гегемонию Франции после подписания Вестфальского мирного договора 1648 г. С этого момента Франция начинает расширять свои территории не только на континенте, но и в других частях земного шара. Появляются французские колонии на территории Северной, Южной Америки, Африки, Азии. Теперь на французском говорили не только в Европе, но почти на всех континентах. Именно в этот период истории французский становится мировым языком. Вплоть до XIX века, четверо из пяти человек говорили на французском языке. Именно благодаря гегемонии Франции в те времена, сегодня на французском языке говорят в Бельгии, Бенине, Буркина-Фасо, Бурунди, Камеруне, Канаде, Центральноафриканской Республике, Чаде, Коморских Островах, Демократической Республике Конго, Джибути, Габоне, Гвинее, Гаити, Кот д'Ивуаре, Люксембурге, Мадагаскаре, Мали, Монако, Нигер, Республике Конго, Руанде, Сенегале, Сейшельских Островах, Швейцарии, Того и в Вануату. Хотя французский язык не является официальным языком в Алжире, Марокко, Тунисе, Египте и Ливане, он все же широко используется в этих странах.

В-третьих, выделяется Эпоха Просвещения в Европе, давшая толчок для развития французской литературы, которая стала одним из средств распространения французского языка. Авторами того времени являлись Р.Декарт, Ж.-Ж. Руссо, Вольтер, Д. Дидро.

Лингвистические причины:

Французский язык является неким «языком-мостом» между северными и южными языками Европы. Если в северных языках встречаются много согласных звуков, а в южных преобладают гласные, то французский язык, является срединным языком, который удобен для изучения как для северян, так и для южан.

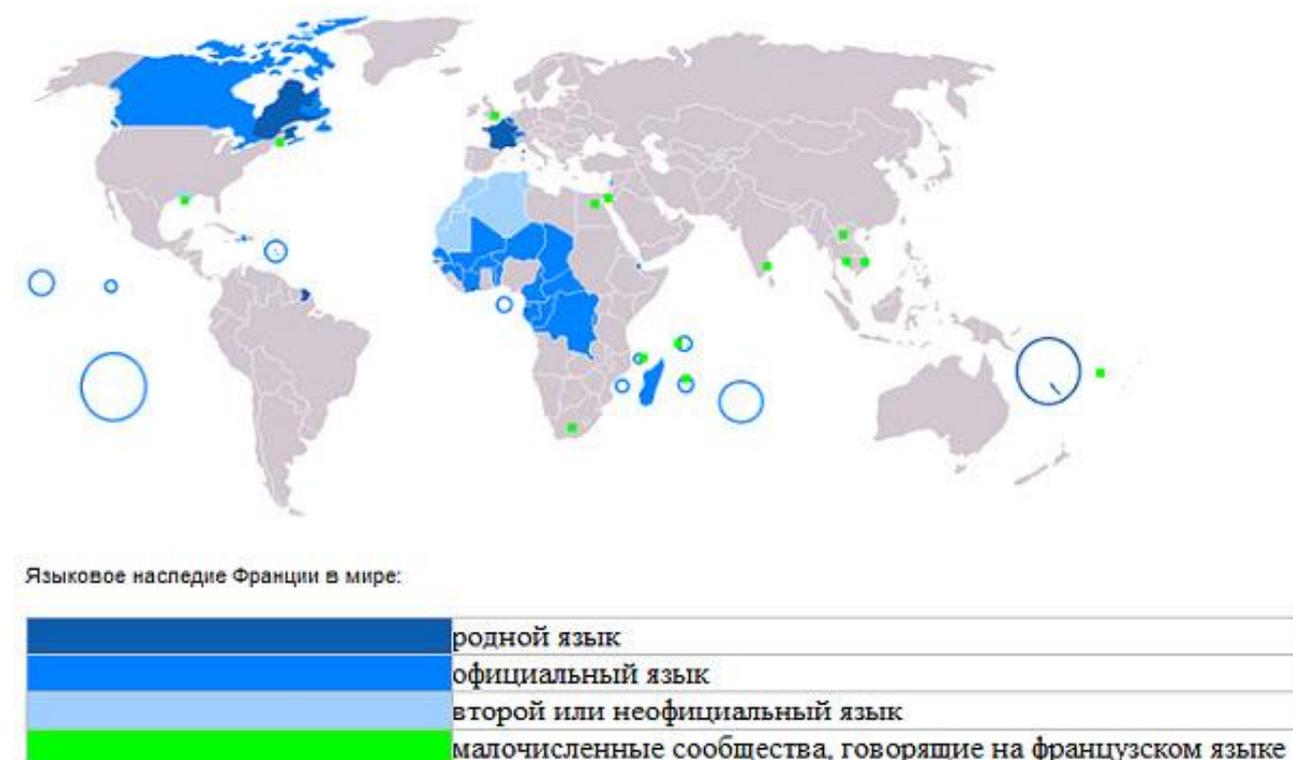
Следующей причиной является точность языка. Французский обладает качествами, дающими ему право претендовать на роль мирового языка. Язык наиболее четко и грамотно передает мысли говорящего, и располагает огромным количеством слов. Г.Никольсон в своей книге «Дипломатия» пишет: «Невозможно правильно пользоваться французским

языком, не расставляя свои мысли в правильном порядке, не развивая их с логической последовательностью и не употребляя слова с почти геометрической точностью».

Недаром французский назвали «языком дипломатии». Логично предположить что, если язык распространен во многих странах мира, то в межгосударственных отношениях будут использовать именно его. Начиная с XVII века, международные переговоры, конференции, конгрессы велись на французском языке, доказательством этому являются Веннский конгресс 1815 года, окончивший Наполеоновские войны, Парижский конгресс 1856 года, окончивший Крымскую войну, где вся работа велась исключительно на французском языке. Вся процедура с нотами, меморандумами, договорами в Европе велась на французском. И по сей день, можно заметить французские выражения в дипломатической документации. Например, сокращение «г.с.в.р.» в официальных приглашениях, которые используют посольства, в переводе с французского «Repondez s'il vous plaît» обозначает «Пожалуйста, ответьте». Такие французские слова как «communiqué», «aide-memoire», «demarche», «attaché» и т.п. сегодня широко используются в дипломатической практике. К тому же, несмотря на нынешнюю популярность английского, ряд международных организаций, такие как ООН, ВТО, НАТО, Совет Европы, Красный Крест - используют французский язык в качестве официального, наряду с Ватиканом, который выступает в Генеральной Ассамблее ООН лишь на французском языке.

На сегодняшний день, ни для кого не секрет, что французский язык сдал свои позиции в пользу английского языка, который является легким для изучения и употребления, но все же остается вторым языком международного общения. По всему миру более 274 миллиона людей говорят на французском, и около 110 миллионов человек изучают французский язык.

Рисунок – 1.



Название: Карта распространения французского языка в мире.

Сегодня, как уже было упомянуто ранее, в мире существует мнение о том, что французский язык теряет все больше свои позиции. Представители Ассоциации по защите французского языка и пропаганде его в мире огорчены тем, что американский английский язык преобладает повсюду, он проник во все области жизнедеятельности людей. Не исключением является и Франция. И если так будет продолжаться дальше, то многие языки, в том числе и французский потеряют свою актуальность не только в рамках мирового сообщества, но и в областях, где он существовал испокон веков. Одним из вариантов

решения проблемы сохранения французского языка и дальнейшего его распространения в мире могут быть различные стипендии французского правительства, а также учреждений и организаций Франции для иностранцев, желающих учиться в этой стране и изучать ее язык. Благодаря этому, иностранцы, вернувшись на родину на протяжении нескольких десятков лет, будут «посланниками» французского языка в своей стране. Правительство Франции прилагает немалые усилия по распространению и пропаганде языка по всему миру. В этом важна роль организации «Alliance française». Созданная в 1883 г., она ставит перед собой цель поддерживать и углублять влияние Франции в плане пропаганды французского языка и французской культуры. Деятельность Альянса проходит по двум направлениям: преподавание французского языка за рубежом и культурные акции, такие как распространение книг, учебников, организация выставок, конференций. Одним из основных средств распространения в мире французского языка и культуры являются Радио Франс Интернациональ (RFI) и телевизионный канал TV-5. TV-5 обслуживает более шестидесяти стран мира. Немалое влияние оказывает Международная Организация Франкофонии, которая объединяет 250 миллионов человек в 57 странах мира, главной целью которой является поддержание культурных связей и пропаганда французского языка в мире. Существует много других организаций франкофонов, которые заботятся о распространении, защите и расцвете французского языка в мире. Такие как: Ассоциация друзей франкофонов (AFAL), CIFLE (Международный Комитет Французского как европейского языка), AIMF (Международная Ассоциация мэров франкофонов), Impératif français (Культурно - исследовательская Организация, направленная на поддержку французского языка и распространение французской культуры), Агентство университетов франкоговорящих стран (AUF), FIPF (Международная Федерация преподавателей французского языка), ADIFLOR (Ассоциация по распространению в мире книг, трудов, журналов на французском языке), UIJPLF (Международный Союз прессы франкофонов), IFRAMOND (Институт исследования франкофонии и глобализации), APF (Парламентская Ассамблея франкофонии), ANJUCAF (Ассоциация высших судебных инстанций стран, использующих французский наряду с другими языками), ADF (Ассоциация по защите французского языка).

#### **Список использованных источников:**

1. Т.А. Белякова «Французский язык в международном общении: Curriculum vitae» Ивановский государственный химико-технологический университет.
2. Чернышева М.Н. «Французский язык в Российской империи в период Наполеоновских войн» Кемеровский государственный университет, г. Кемерово 2013г.
3. <http://www.le-francais.ru/bibliotheque/adopte>
4. Научный журнал «Релга», статья Скоробогатовой Т. «Язык международного общения» 2000 г.
5. «Le français, langue diplomatique», François Pitti Ferrandi – 2012.
6. <http://www.infrance.ru/francais/francophonie/fr-intern/fr-intern.html>
7. «Diplomacy» Harold Nicolson, Oxford University Press, 1963
8. «Роль французского языка в мире», Шахрай И.Н.

УДК 811.111'373-053.81

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНГЛИЙСКИХ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В РЕЧЕВОЙ КОММУНИКАЦИИ МОЛОДЕЖИ**

**Старовойтова Оксана Александровна**

starovoytova-96@list.ru

Студентка факультета Журналистики и политологии ЕНУ им. Гумилева, Астана, Казахстан  
Научный руководитель – А.Б. Калиева